

LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA



REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPÚBLICAS
SUD-AMERICANAS

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

Año XVII.—Núm. 394

Buenos Aires, 30 de mayo de 1909

DIRECTOR-PROPIETARIO
MIGUEL A. PICHOT



EMILIO MITRE

(Fotog. Witcom').

EL EMINENTE CIUDADANO FALLECIDO EN BUENOS AIRES EL 26 DEL ACTUAL

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA

REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPÚBLICAS SUD-AMERICANASDIRECCIÓN y ADMINISTRACIÓN :
Buenos Aires (Rep. Argentina) Cuyo 657Casilla Correo N° 602
Cooperativa Telefónica 4058
Dirección Telegráfica: "ILUSTRACIÓN"Toda la correspondencia envíese á nombre del
Director-Gerente

AGENCIAS PRINCIPALES

BRASIL: Rio Janeiro y San Pablo.—URUGUAY: Montevideo.—PARAGUAY: Asunción.—CHILE: Santiago y Valparaíso.—PERÚ: Lima.—BOLIVIA: La Paz.—VE-
NEZUELA: Caracas.—ECUADOR: Quito y Guayaquil.—
COLOMBIA: Bogotá.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Bs. Aires Año 8 % 18.— semestre 9.— trimestre 5.—
Interior.. " 20.— " 10.— " 5.50
Exterior.. " 8 oro 10.— " 6.—
Suscripción especial para "Profesionales" 5 8 por mes

Número suelto 1 \$ — Número atrasado 2 \$ y 4

AÑO XVII BUENOS AIRES, 30 DE MAYO DE 1909 N.º 394

EMILIO MITRE

Uno tras otro, los ciudadanos más esclarecidos de la república van desapareciendo: Bartolomé Mitre, Quintana, Tejedor, Pellegrini..... Unos, cumplida su alta misión, dejando en pos de sí la veneración pública, buscando el reposo eterno bien ganado; otros, sorprendidos á mitad de la jornada, cuando más se esperaba de ellos, cuando estaban próximos á dar el fruto maduro de la experiencia y del saber.

La muerte de Emilio Mitre ha producido estupor y pena; es un golpe alevoso, que priva al país de un hombre eminente en la plenitud de su acción pública.

Talento, cultura, virtudes cívicas y sociales, todas las más nobles cualidades reunía Emilio Mitre. Hijo de prócer, su nombre figuraba ya en la historia nacional, pero él le ha agregado páginas relucientes, y parecía destinado á crear una segunda tradición del ilustre apellidado.

Había dado mucho, pero debía dar mucho más. Acaso no pudiera precisarse cuál sería la obra final y culminante de ese hombre un poco enigmático; pero había en él un espíritu poderoso y activo, una inteligencia fuerte y vasta que prometían grandes cosas. No sería su menor elogio decir que supo llevar el peso enorme del nombre: llamarse Mitre, y ser digno de llamarse así, es bastante para destacar una personalidad.

Ha vivido hasta el día de la patria, y bien puede decirse que el sol de Mayo acarició su lívida frente en el postrer momento. El aniversario glorioso quedó ensombrecido, en medio del regocijo público, con el crespón que la muerte de Emilio Mitre ha colgado en los hogares argentinos.

LA SEMANA DE MAYO

El sentimiento patriótico ha tenido su desahogo anual, con los alborozos populares de la semana de Mayo; desahogo reposado, porque nuestro patriotismo es silencioso y no se exterioriza en clamores ni en algazaras.

Pero el gozo ha estado en todos los corazones y en todos los semblantes, intensificado por la belleza del tiempo. El buen sol de otoño, tibio y radiante, derramaba sobre la ciudad una luminosa alegría, brindando el placer de vivir y de moverse, invitando á beber oxígeno, á recorrer las calles, á circular incesantemente. El día parecía más hermoso por la satisfacción íntima, y el patriotismo más hondo porque el sol embellecía la ciudad y el cielo.

Para el pueblo de Buenos Aires, nada hay más interesante que la multitud apiñada en plazas y avenidas, las banderas multicolores flameando á millares, los caprichosos dibujos de la iluminación pública; pero por sobre todas las cosas, el desfile militar al son de marciales marchas, el brillo de las armas y de los galones, el paso automático de los infantes y el tropel de la bulliciosa caballería.

A eso se reducen los festejos patrios, pero ello basta para satisfacer el patriotismo sencillo de nuestro pueblo.

LA BEATIFICACIÓN DE JUANA DE ARCO

La libertadora de Francia, la doncella de Orleans, la heroica Juana de Arco, ha sido beatificada solemnemente en la basílica de San Pedro de Roma, terminando así, después de casi cinco siglos, la glorificación emprendida en 1456 por el arzobispo de Reims.

Desde ahora, evidenciados sus milagros y proclamada «bienaventurada» por Su Santidad Pío X, su imagen será venerada en los altares y su nombre figurará en el libro de los Santos.

No hemos de hacer en estas líneas, ni una crónica detallada de la beatificación, ni un estudio detenido sobre el hecho consumado, pero si queremos dedicar algunos párrafos á la vida de la gran heroína francesa, nacida de una familia sierva en una aldea de las orillas de Mosa el año 1412.

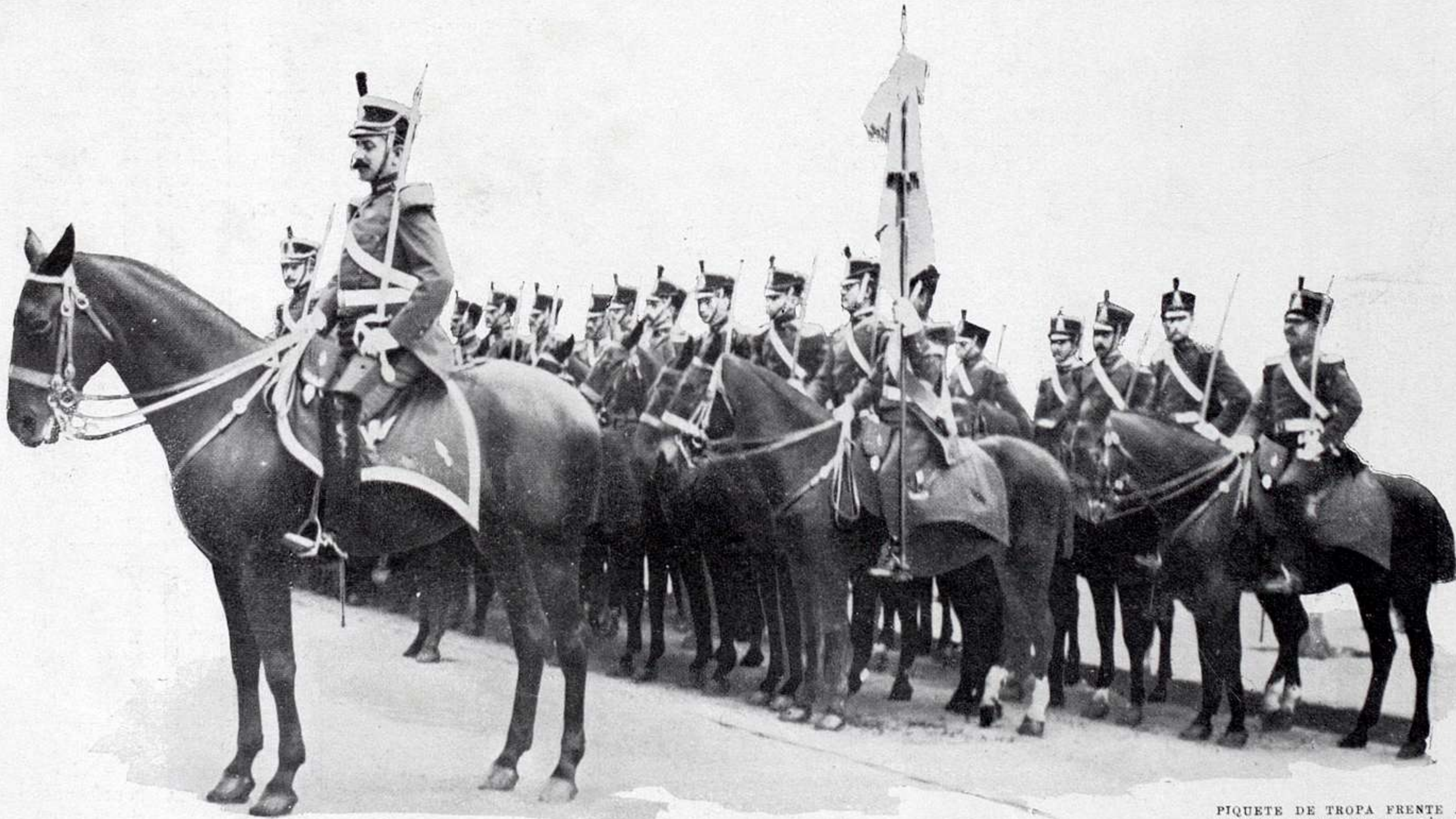
Cierta tarde de verano, en 1424, creyó oír una voz que, después de exhortar á la niña á ser buena y piadosa, la ordena libertara á Francia.

El pueblo, admirado por la fe inquebrantable de la campesina de Domremy, llega á creer, como ésta cree, en una fuerza sobrenatural que la dará la victoria: los de Vaucouleurs la costean un traje de hombre que gallardamente se viste Juana. Monta á caballo, y seguida de algunos jinetes, emprende el viaje (23 de Febrero de 1429), y en once días salva la distancia de ciento veinte leguas que la separan del castillo de Chinon, en donde reside el Delfín.

Armada á estilo de los caballeros mesnaderos, empuñando un estandarte ideado por su fe, entra la doncella en campaña y levanta el sitio de Orleans.

Después de tan señalado triunfo, continúa su campaña de reconquista; gana la memorable batalla de Patay, se interna en la Champaña, se apodera de Troyes y de cuantas ciudades encuentra á su paso en ochenta leguas que recorre en dieciocho días, y logra conducir á Reims al Delfín, que es consagrado rey el 17 de Julio de 1429.

Quiere Juana de Arco que para completar la victoria se presente Carlos en París, y le obliga á seguir este camino en su compañía: Juana, á pesar de la tibieza del rey, prosigue

PIQUETE DE TROPA FRENTE AL
CONGRESO NACIONAL EL DÍA DE
LA APERTURA DE LAS CÁMARAS
LEGISLATIVAS

avanzando; toma á Saint-Denis y es herida al intentar el asalto de una de las puertas de París: una orden de Carlos le hace levantar el sitio puesto á la capital.

La doncella, curada de su herida, retorna á los campos de batalla.

Su fe en lo porvenir, que era inquebrantable, puesto que se creía la ejecutora de la Divina Voluntad, la lleva á guerrear bravamente por espacio de dos meses, al cabo de los cuales, en una salida contra los borgoñones, delante de Compiègne, vióse de improviso abandonada y á merced del enemigo, perdiendo

su libertad probablemente á causa de una traición.

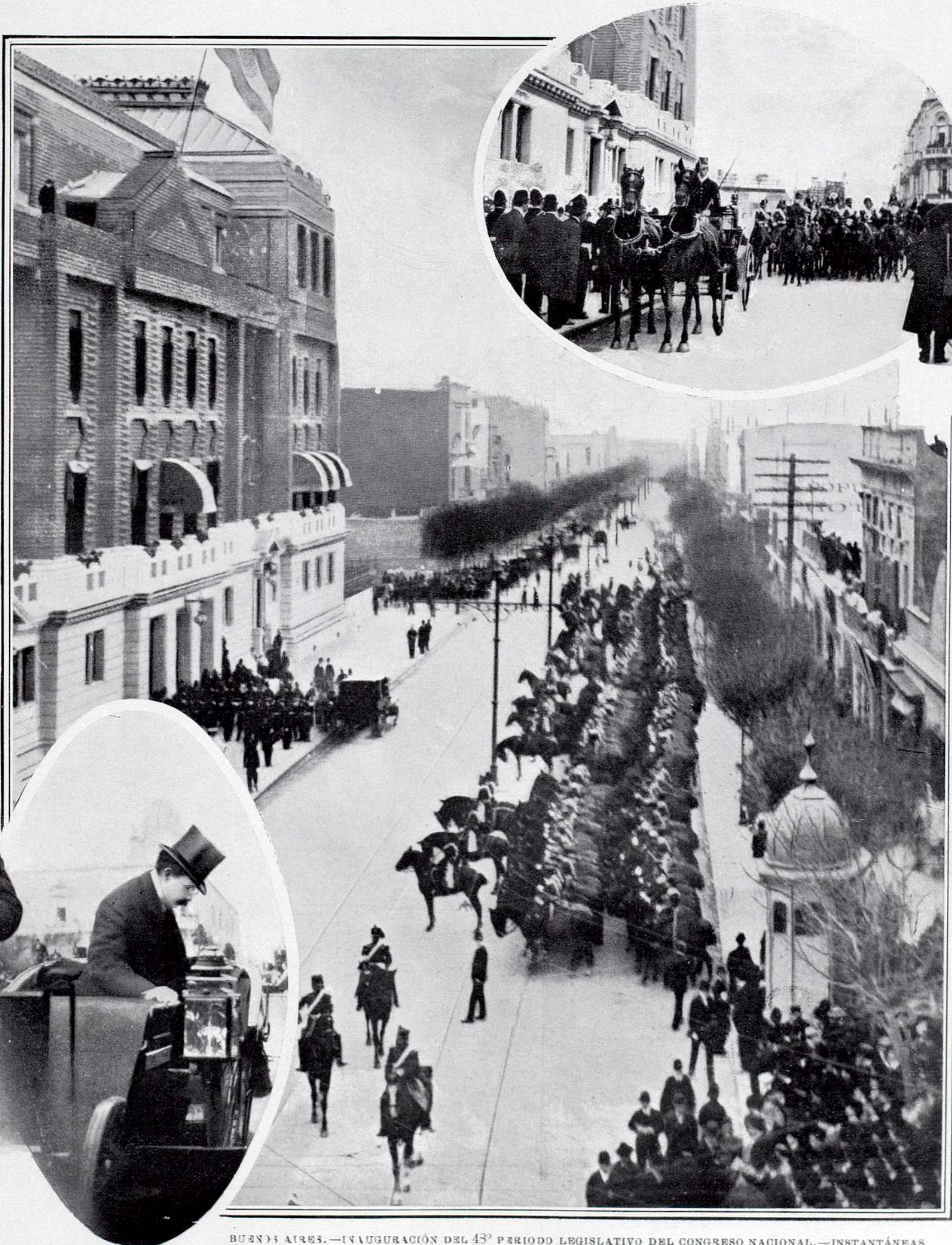
Fué encerrada en el castillo de Beaulieu-en-Vermandois; trató de evadirse, y la trasladaron al de Beurevoir, en donde fué vendida por el Conde de Luxemburgo á los ingleses.

Decidida la prisionera á ir en auxilio de los de Compiègne, se arrojó desde una ventana de su encierro, situada á considerable altura. Aunque sólo sufrió una ligera herida, no tuvo feliz éxito aquel desesperado intento: apresada al pie de la muralla, fué conducida al castillo de Rouen.

La libertadora de Francia estuvo encerrada en una jaula de hierro que la obligaba á permanecer derecha, brutalmente encadenada y á merced de viles carceleros, que la maltrataban ignominiosamente.

Tuvo un momento de debilidad y firmó una fórmula de abjuración al ser conducida al cementerio de Saint-Onen; pero, rehaciéndose, arrepentida de su retractación, la declaró nula.

La doncella de Orleans fué quemada viva en la mañana del 30 de Mayo de 1431, en la plaza del Mercado Viejo, de Rouen, y sus cenizas arrojáronse al Sena.



BUENOS AIRES.—INAUGURACIÓN DEL 43º PERIODO LEGISLATIVO DEL CONGRESO NACIONAL.—INSTANTÁNEAS TOMADAS FRENTE AL NUEVO PALACIO LEGISLATIVO

Dr. JUAN E. MARTINEZ

Inexorable en los destinos de la humanidad, el tiempo avanza sin cesar con la guadaña al hombro, y en su veloz carrera va cortando ilusiones y segando vidas, sin respetar jerarquías ni clases.



Tocó el golpe fatal al Dr. Juan E. Martínez, de gran figuración en Corrientes, su ciudad natal, en cuya política actuó con eficacia, llegando a ocupar la primera magistratura de la provincia. Mostró siempre extraordinaria entereza de espíritu,

aun ante la adversidad, prefiriendo el bien de sus conciudadanos antes que el éxito personal.

A su muerte, le ha llegado la hora de la reivindicación, que no otra cosa ha sido la manifestación de duelo, hondamente sentido, que el pueblo de Corrientes ha hecho en el acto del sepelio. Los discursos pronunciados ante su tumba no han representado las vanas palabras de que nos habló Shakespeare, sino que fueron la manifestación justiciera de un homenaje a la vida del altruismo. Ellos han reconocido al Dr. Juan E. Martínez como un ciudadano virtuoso y magnánimo, como un gobernante honrado y justiciero y como un alma bondadosa, capaz de perdonar a sus propios injuriados.

Fué aquella, según los telegramas, una verdadera demostración, que ha venido a probar las simpatías que gozaba en toda la provincia el Dr. Juan E. Martínez. Un respeto solemne y un dolor general notábase en todos los rostros. Hasta las mujeres y los niños acudieron a rendir su último tributo al ciudadano querido y respetado, pronunciando oraciones y arrojando flores ante su tumba. Y más de una lágrima se veía rodar por algún rostro pálido.

En buena hora sean hechas estas manifestaciones públicas, que sirven para reivindicar a su muerte la vida proba y abnegada de un ciudadano.

EL GRITO DE CHUQUISACA

El 25 de Mayo ha celebrado nuestra hermana, la República de Bolivia, el primer centenario del grito de su independencia dado en la ciudad de Chuquisaca, el acontecimiento más glorioso de la historia de América. Ese grito, en efecto, no es sólo el movimiento de una revolución; es el grito inicial de la independencia de todos estos países, en cuyos ámbitos repercutió con tonalidades de gloria; es el mismo grito que un año después se escuchó en Buenos Aires; es el grito de libertad de toda la América del Sur.

Aquel movimiento inmenso que durante más de quince años había de poner frente a frente, en un duelo mortal, la fuerza de las insurrecciones nacionales y de la reconquista monárquica, tuvo un origen humilde. Hay que reconocer en la disputa jurídica de los oidores de Chuquisaca el anhelo de independencia americana que pronto se iba a manifestar con tan heroica soberbia en los discursos de la asamblea del año 13 y en el esfuerzo de los ejér-



BUENOS AIRES. — FESTIVAL EN OCASIÓN DEL CENTENARIO DE JUAN MARÍA GUTIÉRREZ CELEBRADO EN LA ESCUELA 5.ª DEL CONSEJO ESCOLAR 4.º CON ASISTENCIA DEL MINISTRO DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA, PRESIDENTE, VOCALÉS DEL CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN E INVITADOS. — MEDALLAS CONMEMORATIVAS ACUÑADAS POR ENCARGO DE LA JUNTA DE HISTORIA

(C. y A. F. Rossi, grabadores).

citos libertadores. Ya en aquella tortuosa casuística de abogados apuntaban las doctrinas que proclamarían nuestras asambleas populares y que nuestras armas impondrían contra la resistencia absolutista. Los libros importados contra toda prohibición, esparcían entre los

aprendieron Castelli y Moreno a admirar la conducta de los patriotas jacobinos, cuyo ejemplo inspiraría las ejecuciones dictatoriales de la junta y el ímpetu heroico de los ejércitos improvisados contra la tiranía.

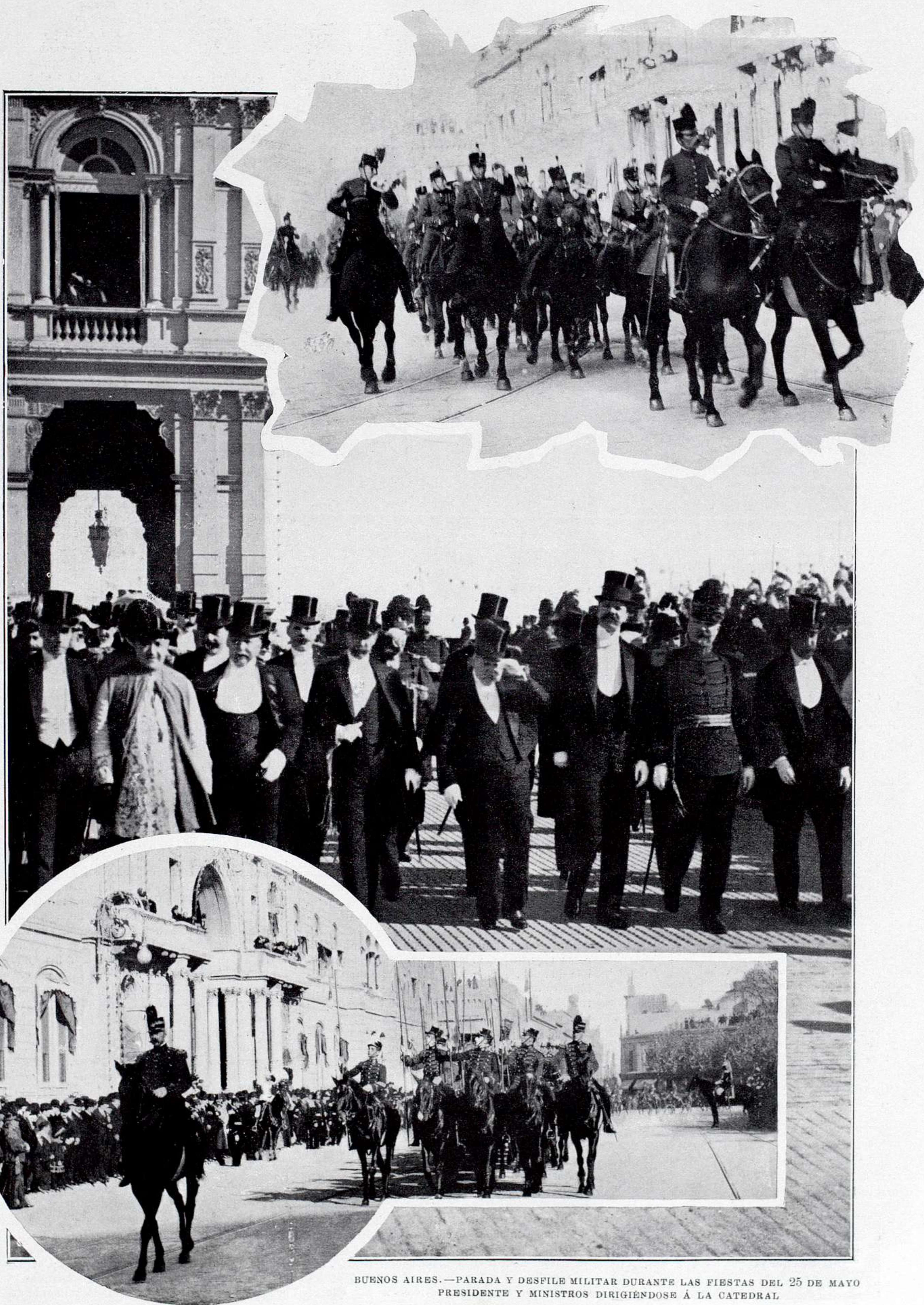
El himno nacional argentino ha juntado en un verso los nombres de las ciudades mártires que en 1809 levantaron el primer estandarte de la libertad. Debemos a los patriotas de Chuquisaca y de la Paz que la revolución americana haya tenido desde su primer día, la gloria de la sangre. El dolor de las provincias sacrificadas por la reacción del virreynato dió a nuestro levantamiento la desesperada energía que se necesita para batallar, y los agitadores ajusticiados por Nieto y por Goyeneche ofrecieron, por primera vez a nuestra América, el ejemplo heroico de un pueblo que muere por su libertad.

Esa tierra está llena de inmortales recuerdos para nosotros. En ella los ejércitos de la república naciente se desangraron, de 1810 a 1824, para defender el ideal democrático proclamado por los congresos populares. No hay un solo palmo de su suelo, desde el río de Suipacha hasta la frontera del Cuzco, donde no haya flameado nuestra bandera, y el 25 de Mayo renueva, en la paz fraternal, la misma emoción heroica que hizo latir hace un siglo el corazón de los dos pueblos.



PLACA CONMEMORATIVA DEL CENTENARIO DEL GRITO DE CHUQUISACA ENCARGADA POR LA MUNICIPALIDAD DE SUCRE (C. y A. F. Rossi, grabadores).

estudiantes del claustro jesuítico las ideas de los colonos de la Nueva Inglaterra y de los convencionales de Francia, la tesis revolucionaria traída al Nuevo Mundo por la palabra de Miranda y divulgada por los folletos clandestinos. En la vieja universidad de Charcas



BUENOS AIRES.—PARADA Y DESFILE MILITAR DURANTE LAS FIESTAS DEL 25 DE MAYO
PRESIDENTE Y MINISTROS DIRIGIÉNDOSE A LA CATEDRAL



MONTEVIDEO. — EL PRESIDENTE DR. WILLIMAN Y COMITIVA VISITANDO EL RÍO SANTA LUCÍA CON MOTIVO DEL PROYECTO DE CONSTRUCCIÓN DE UN GRAN PUENTE SOBRE DICHO RÍO

(Fot. Odín).

DEBAJO DE MI SOMBRERO

De mentirijillas parecerá aunque lo asegure en letras de molde, si digo que ni debajo de la capa del cielo, ni encima de la mantilla del mar, ni en toda la redondez de la tierra, ni en todos los ámbitos del aire, ni en toda la inmensidad, en fin, caben tantas cosas como debajo de mi sombrero!

Por loco me tomará cualquiera; pero si á mí me preguntan qué es lo que deseo, diría sin vacilar al instante que lo que cabe debajo de mi sombrero.

Estrecho en verdad parecerá el círculo de mis ambiciones, y, sin embargo, es positivo que el hueco del sombrero contiene todo el caudal de mis esperanzas, y es la cabal medida de mis aspiraciones. Diógenes vivía en un tonel; yo limito y encierro toda la elasticidad de mi modesta personalidad debajo de mi sombrero.

¿Cabe tanto debajo de mi sombrero!

Antes de todo, cabees tú, carísimo lector, y no te ofendas creyendo que te llamo enano, liliputiense, pigmeo ni cosa por el estilo; antes bien allí estás, y cabees tan ancho como puedes desear, tan grande como se te antoje ser, gigante más que Goliath, y más fuerte que Hércules. Porque has de saber que allí cabees á medida de tus deseos y del mío, y como yo te deseo grande y benévolo, allí estás en esta forma y dimensiones espléndidamente alojado.

Que los historiadores ajusten el valor de los tesoros de todos los Cresos conocidos, hasta el día que los economistas sumen las cantidades de dinero que se guardan en todos los Bancos, bancas y banquillos, tesoros, tesorerías, y tesorereros, haciendas, hacendados y hacendistas; en todas las arcas, cajas y gavetas, carteras y bolsillos del mundo; que enumeren el valor de todas las alhajas, preciosidades, objetos de arte, piedras preciosas, minas de todos los metales; en una palabra, que tomen, en globo, toda la tierra, cual si fuéramos los hombres á venderle en la feria del sistema solar, ó por lo menos enagenarle, hoy que tan empeñados vivimos...

Pues bien; supongamos que se suman todas estas riquezas y todas las que puede forjar tu imaginación, suma que llegaría á llenar un kilómetro de papel, y á pesar de tan grande extensión, mi pensamiento la concibe doble, triple, cuádruple, múltiple á su antojo, y esa cantidad de dinero que representa tanta riqueza, cabe debajo de la copa de mi sombrero.

¡Eh! ¿Qué tal?... ¿Sería yo rico si me dieran lo que cabe debajo de mi sombrero?...

Yo he ido, y tú has ido, y aquel ha ido, y todos hemos ido á veces por esas calles de Dios con los bolsillos vacíos; y sin embargo, quizás entonces más que nunca hemos ido haciendo multiplicaciones; pensando en un capital imaginario, inventando negocios, con el cerebro hecho una ambulante casa de moneda; ricos, en fin, debajo del sombrero; pobres debajo del sobretodo.

De la poesía no hablemos, porque ni en todo el Parnaso cabe tanto como debajo de mi sombrero.

En los momentos de inspiración, vértigo, delirio, embriaguez, sueño, magnetismo ó profecía; en esos arrebatos poéticos en los que el

espíritu se desborda como bebida gaseosa y cae de la botella del alma á la copa de la mente, yo he tenido visiones apocalípticas, yo he transportado montañas inmensas, y las he visto derrumbarse con estruendo, mares hirviendo, ciudades destruidas por el espantoso terremoto de mi inspiración, soles apagados como lámparas mortuorias, muchos dislocados, rotos, hechos pedazos, descubriendo sus entrañas de fuego y de metales derretidos que giran vertiginosamente en los espacios siguiendo la ley fatal de la gravitación, y convirtiéndose en nuevos soles; he creado monstruos de mil formas y de dimensiones gigantescas; y he visto también de las masas nebulosas de la materia cósmica, llover estrellas lucientes y serenas como un rocío místico sobre el azul firmamento, y he contemplado auroras, noches de estío con luna, primaveras floridas; y he aspirado aromas, y he escuchado armonías, susurros, murmullos y conciertos de sublimes canciones; y he sentido todas las incubraciones del espíritu humano, todas las idealidades del alma, todas las formas de la idea eterna, todos los apasionamientos, todas las sensaciones de la mortalidad y los arcanos de la inmortalidad; en una palabra, lo finito y lo infinito en todas sus manifestaciones, lo he sentido y llevado y ha cabido debajo de mi sombrero!... Y el sombrero hervía y se quería escapar de mi cabeza como globo henchido por el gas de las concepciones al fuego de mis pensamientos.

¿Y qué he de decir de las ciencias?... Todas, todas ellas han nacido debajo de mi sombrero ó del de cualquiera de mis lectores.

¿Cuántas ideas de esos sabios que, muertos, gobiernan á los vivos, se engendraron quizás debajo de un viejo y pobre sombrero! ¿Cuántas leyes descubiertas, verdades encontradas y problemas resueltos, han brotado y nacido de-

PARFUM
ENIGMA
LUBIN PARIS



SRA. DE DÍAZ VALDÉS

SRA. CASTRO ALMEIRA DE IDOYAGA MOLINA

NIÑA DE SENILLOSA

SRTA. DE PALACIOS

Arte fotográfico, por Witcomb, Buenos Aires

bajo de mi sombrero; porque en las ideas, la cabeza es la cuna, el libro su mundo y el olvido su sepulcro! Colón llevó un mundo como llovido del cielo, debajo de su sombrero. Kepler llevaba los astros como medida de avellanas en el suyo. Cajal, los inmensos descubrimientos que ha hecho de la estructura de los centros nerviosos. Las verdades de la filosofía han brotado como arroyos debajo de los sombreros de los filósofos, han crecido como ríos en sus escritos, y han llegado al mar de las ciencias rebosando sus orillas.

¿Y en el arte?... Esas estatuas que en su mármol tienen más vida que nosotros en nuestra carne, esos cuadros admirables del pintor, esos edificios soberbios, esas armonías del músico, esos poemas del poeta, esas ficciones del novelista, ¿dónde han estado antes de salir a la vida de la inmortalidad, sino debajo de humildísimos y acaso mugrientos sombreros?

¿Cuántas veces al ver pasar á mi lado hombres poderosos y soberbios, los miro con indiferencia si solo tienen mucho en el bolsillo; pero cuando pasa el sabio, el poeta, el artista, el músico, vuelvo la cara, lo miro con respeto y envidio lo que bulle debajo de su sombrero!

Todo cuanto quiera imaginar mi caprichosa fantasía, grande, sublime ó ridículo cabe en mi sombrero. Debajo de él, de noche, enciendo el sol cual si fuera un fósforo, con solo frotar en la lija de mi memoria la cerilla de la imaginación; me sorbo el mar como si fuera una copa de Jerez, me trago el pico del Himalaya como un caramelo, y estos y otros semejantes prodigios los hago sin ruido debajo de mi sombrero.

Debajo de mi sombrero van guardadas como en una caja todas mis esperanzas, deseos, proyectos, ambiciones, pasiones, ideas y demás frutos del árbol de la vida, y otros mayores como el mal y el bien, el dolor y el placer, la risa y el llanto. De suerte que bajo mi sombrero cabe la vida humana, la historia humana y todas las humanidades y divinidades inventadas hasta la fecha.

Lleve enhorabuena el poderoso un caudal en su cartera; pues tal vez es más rico el que debajo de su sombrero lleva la idea de algún invento de esos que han de mejorar la suerte del mundo y acrecentar el caudal de nuestra civilización.

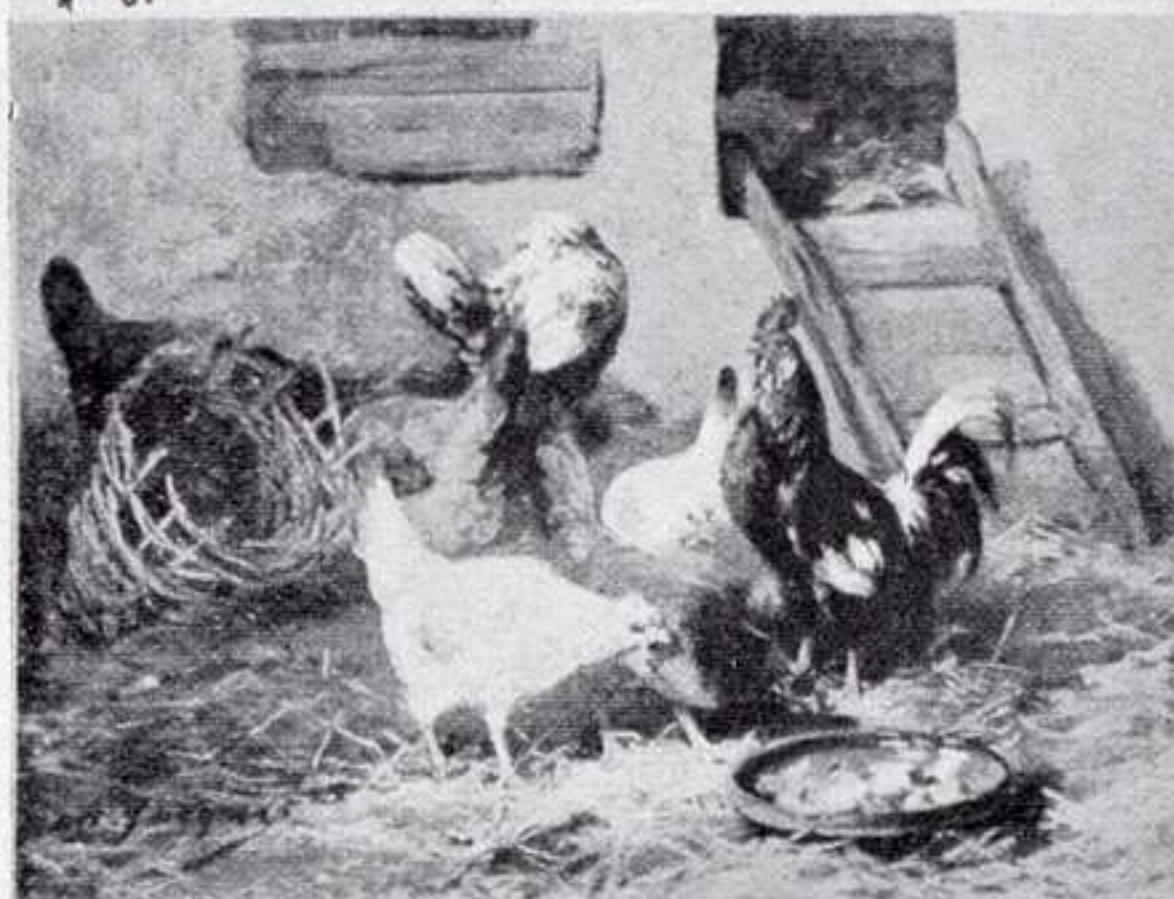
Visitando una vez el Museo Grevin me detuve ante el sombrero del gran Napoleón y pensé: que quizás debajo de este sombrero partió la suerte de la Francia entera. Bajo dicho sombrero brotó una idea ambiciosa, y ¡ay! si las madres hubieran visto que debajo de este sombrero estaba el manantial de sus lágrimas! Y ¡ay! si la patria hubiera visto que allí debajo ardían y germinaban sus glorias ó sus desastres!

Algunas veces habrá rozado con nosotros un hombre que medita el crimen y va á cometer un asesinato. Pues bien: más terrible que el arma que lleva en su bolsillo es la idea que va debajo de su sombrero. La punta que hiere es el odio, porque no es el puñal el que mata, sino el crimen: no hay armas ofensivas; el ofensivo es el hombre.

Debajo de muchos sombreros hay el vacío, la ignorancia, ó la maldad; debajo de algunos sombreros hay calvas ó pelucas, debajo de otros hay... ¡qué se yo lo que hay, pero ello es que algunos viven de lo que hay debajo de su sombrero!...

Cuando á un hombre le quitan todos el sombrero, es señal casi segura (salvo excepciones honrosas) de que él se lo ha quitado antes muchas veces, del mismo modo que el que con el almidón del orgullo lleva más tieso el espinazo, suele ser el que más le ha doblado con las blanduras de la adulación.

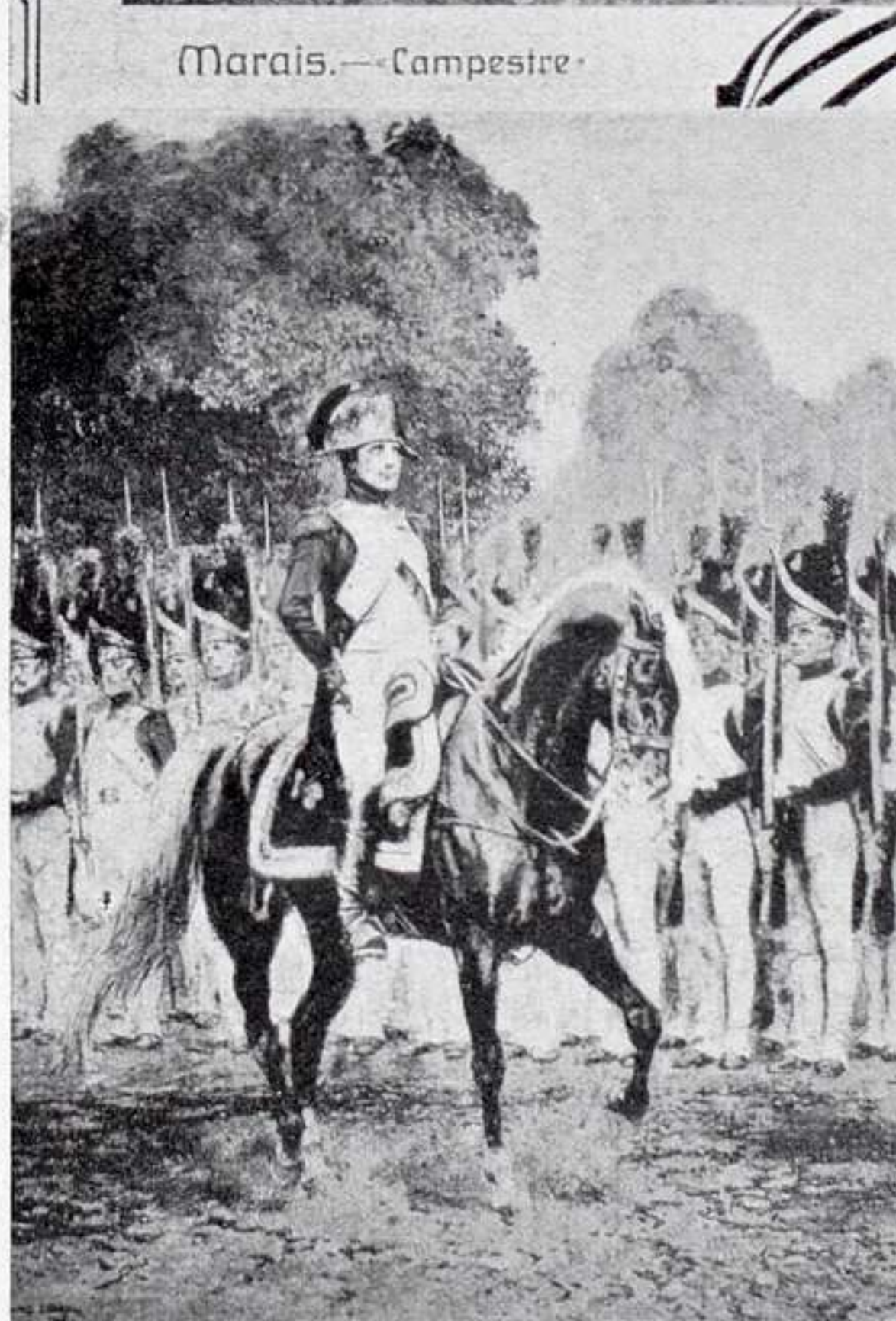
Ciertos arqueólogos, al ver una columna deruida que conmemora un hecho histórico, se paran á contemplarla con veneración. Yo, siempre que estudiando arqueológicamente los baratillos de algunas ciudades veía un sombrero antiguo, abollado, viejo, y lleno de mugre, lo contemplaba con cierta curiosidad. ¿Quién sabe si allí debajo hirvió un gran poema; si de



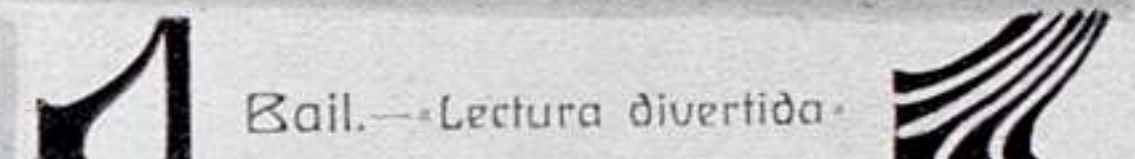
Jacque. «El Gallinero»



Marais. «Campestre»



Detaillé. «El Emperador»



Caro-Delvaux.



Veyrasat.



S PIA COTEAS ARGENTINAS



allí brotó una gran joya del arte; si allí se agitó una pasión inmensa; si allí existió un ideal divino, acaso igual al ideal que yo concibo; si allí debajo quedó enterrada una historia monstruosa sin cronista que la narrase, sin novelista que la adornara, ni posteridad que la examinara?

¡Pero no divaguemos!...

No entro en la filosofía del sombrero, y del saludo humano, porque la *sombrerología* exigiría un especial tratado, y de tratados no trato yo ahora. Bástete con esto: no te quites el sombrero ante nadie que debajo del suyo no lleve algo que tu acatamiento merezca.

Héte dicho, lector, que yo me contento con lo que cabe debajo de mi sombrero, y creo que tú harás lo mismo. Porque, ¿qué es lo que cabe debajo del sombrero?...

¡La cabeza!

¿Y dentro de la cabeza?...

¡La inteligencia!...

¿Y en la inteligencia?...

¡El arte entero!... ¡La ciencia toda!...

JOSÉ SIEVERT ALVAREZ.

ARTE

Los vientos otoñales nos traen siempre bonancibles oleadas de arte, que vienen a reconfortar nuestro espíritu de este prosaismo aburridor a que nos tiene supeditados la diaria lucha por la vida.

En esta época, en efecto, es cuando los teatros abren sus puertas de par en par, cuando los conciertos menudean y cuando los cuadros pictóricos llenan nuestros escasos salones públicos.

No tenemos todavía, es cierto, un gran salón oficial al arte dedicado, en que periódicamente se realicen exposiciones valiosas, como ocurre en todas o casi todas las naciones europeas. Pero no faltan, y con ello nos contentamos por ahora, pequeñas salas particulares, que, aun dado su carácter puramente comercial, no dejan de interesar a un núcleo de intelectuales, que cada día va creciendo. Nosotros creemos que ese núcleo, hoy desparramado, poco a poco se irá uniendo por los vínculos de las aficiones idénticas y de las ideas comunes, que crecerá, como ha crecido hasta ahora, y que de él saldrán las bases para la formación, con la ayuda del gobierno, de ese salón de pinturas que preconizamos.

Pero ya que todo eso es un sueño todavía, volvamos a la realidad para echar una ligera ojeada, a esas pequeñas exposiciones que hoy nos ofrece Buenos Aires.

El salón Witcomb es siempre uno de los en que con más eficacia y pureza de miras se deja sentir siempre la emoción artística. Actualmente en sus paredes puede verse una hermosa colección de obras originales de distinguidos artistas franceses y de otras naciones concurrentes a los salones de París. Son obras de arte moderno, de la más pura escuela francesa, minuciosa y hábilmente elegidas por su organizador Georges Bernheim. El saloncito presenta en general un conjunto bien simpático. A do quiera la vista se dirija, hállese con la nota de color perfecta, el rasgo seguro, la figura viviente, y a buen seguro que para elegir sobreviene la duda.

Las pinturas que Bernheim nos ha traído en esta su tercer exposición, son las que, como dice Roger Miles, emanan verdaderamente de una alta inspiración, las que exigen al artista



MME. MORENO, DIRECTORA DEL CONSERVATORIO LABARDEN, SALUDANDO Á MR. ANATOLE FRANCE Á SU LLEGADA Á BUENOS AIRES
(Instantánea de nuestro colaborador marqués D'Armezano).

una palpitación de su alma; hay cuadros que en sí mismos llevan una parte indeleble de emoción, que significan un arte, una escuela, una época, que atestiguan en su expresión un esfuerzo original, que merecen señalar una fecha en la carrera del artista.

No podemos en estas breves líneas citar nombres de autores ni títulos de cuadros; sólo diremos que en el catálogo figuran más de setenta obras y que todas impresionan á la vista, causando grata sensación de arte.

La casa Renacimiento, al inaugurar su hermoso local de obras de arte, invitónos al *vernissage* de la colección de cuadros propiedad del señor A. Caze de Mir.

En esta pinacoteca, compuesta de obras antiguas y modernas, hay algunos lienzos de verdadero mérito, como la Predicación de San Juan Evangelista del célebre Salvator Rosa, que nació en 1615 y murió en 1673.

Está allí representada la escuela italiana, la española, la flamenca, etc., y hay cuadros

atribuidos al Greco, á Murillo, á Goya, á Correggio, á Ribalta y á otros maestros de la pintura.

Los cuadros modernos son de menos importancia, figurando entre ellos las firmas de Mariano Fortuny, Martí y Alsina, Petrolini, Casas, Navarro, Planella, etc.

La señorita Andrea Moch inauguró, el mismo día que la anterior, una colección de cuadros baskos en el salón del Laurak Bat.

Exhibe 78 obras hechas al óleo, al pastel, á la acuarela, al gouache, y dibujos á pluma y á lápiz, demostrando un temperamento artístico multiforme y una marcada laboriosidad. Quizás esto perjudica su labor, no siempre tan cuidada como fuera de desear, dejándose llevar siempre en el colorido por un *impressionismo* que no á todos gusta.

ERRE.

NUESTROS HUÉSPEDES

ANATOLE FRANCE

Ya está entre nosotros el maestro eximio del pensamiento y de la frase; el cultor más gentil y exquisito de las letras francesas. Ana-

tole France es el artífice supremo de la palabra, que ha derramado en páginas inmortales todas las bellezas de su lengua patria y todos los prodigios de su espíritu sutil.

Es un sicólogo y un artista; un investigador y un colorista; un mago que seduce y deslumbra y un filósofo amable que dice de la vida cosas buenas y bellas, cosas ridículas y agriales en el juego florentino de una ironía insuperable.

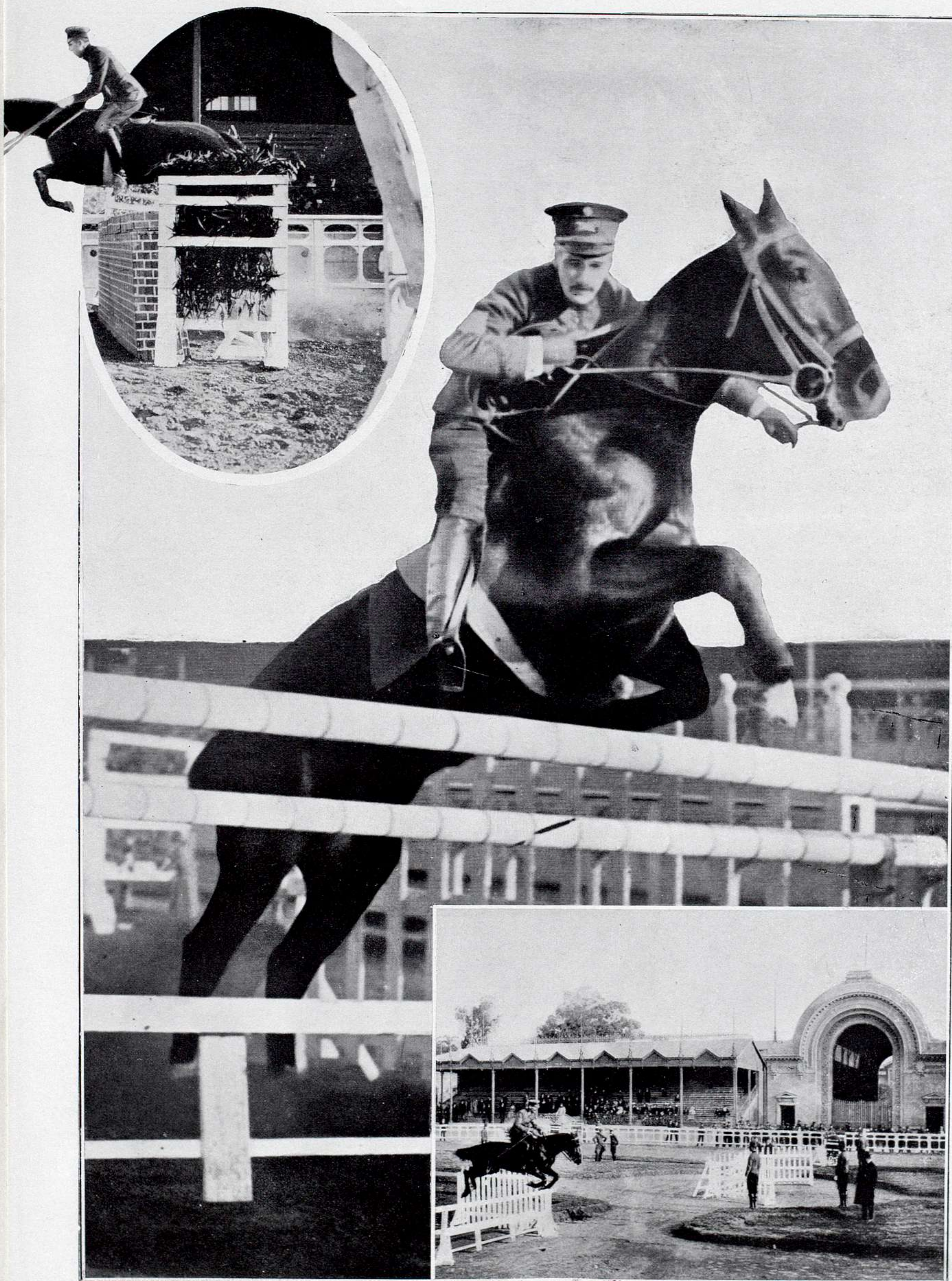
El genio de la Francia está personificado en el gran escritor: Voltaire se sonríe suavemente bajo los blancos bigotes de Anatole France, y Rabelais toma un aire pudoroso en la frase atildada de su lejano panegirista.

Buenos Aires empieza á ser centro de atracción del genio: Ferrero y Ferri primero, ahora France, dentro de pocos días Blasco Ibáñez, el vigoroso Zola español, en cuya paleta el sol valenciano ha derretido tintas fuertes y deslumbrantes. Francia y España en Buenos Aires, en las dos más altas representaciones de su literatura, renuevan la conquista del nuevo mundo por la cultura y la elocuencia.

EMATÓGENO "COLUCCI"
RECONSTITUYENTE SIN IGUAL
DE LA **SANGRE** Y DE LOS **NEUVIOS**
MUY ÚTIL Á LAS SEÑORAS EN
LOS DESARREGLOS Y CRIANZA
VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

A la Nouvelle Maison

* **AJUARES PARA CASAMIENTOS** *
LENGERÍA Y ROPA DE PUNTO
Cuyo 771 - J. E. ADHÉMAR Y CÍA.



BUENOS AIRES. — LOS CONCURSOS HÍPICOS ORGANIZADOS POR EL JOCKEY CLUB Y LA DIRECCIÓN DE REMONTA DEL EJÉRCITO
(Instantáneas obtenidas por nuestro colaborador señor D'Armezano).



ARTISTAS LÍRICOS EN BUENOS AIRES.—EL APLAUDIDO TENOR FLORENCIO CONSTANTINO QUE ACABA DE DEBUTAR EN EL TEATRO COLÓN
(Fotog. de nuestro colaborador marqués D'Armezano).

ARTISTAS

FLORENCIO CONSTANTINO

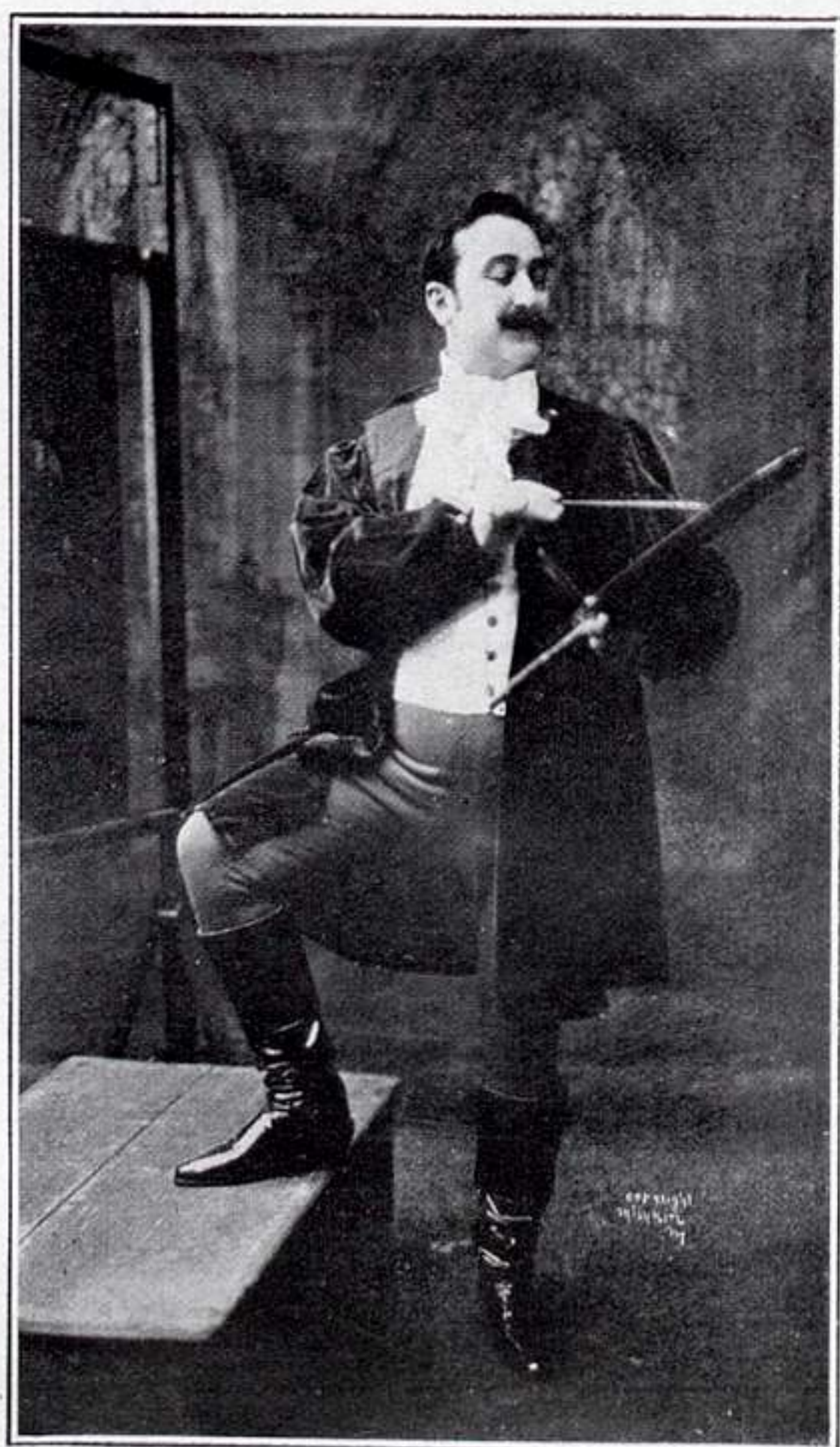
Si Emma Gramática mereció de nosotros una nota especial, separadamente de la sección Teatros, por su arte exquisito y delicado, tanto ó más la merece Florencio Constantino, el cantante de voz de hermoso timbre y cuidadosamente educada, el artista estudioso, elegante y desenvuelto, y el caballero de trato afable y amena conversación. Hay aún otra circunstancia. La de haber hecho en Buenos Aires sus primeros pasos en la escena, siendo este país su verdadera cuna artística.

Inútil hablar aquí de su carrera, cuyos pasos fueron siempre seguidos con cariñosa simpatía por la prensa argentina, atestiguando y comprobando la legitimidad de sus triunfos tal como referían los diarios europeos y norteamericanos. En Rusia, en Alemania, en Francia, en el Real de Madrid, últimamente, en Estados Unidos, donde tuvo que luchar, y no desventajosamente, con el formidable Caruso, en todas partes, en fin, ha ido de éxito en éxito, formando á su alrededor una aureola de gloria, que bien merecida se tiene.

Las alturas no le han mareado. En el trato particular es sencillo y amable, y á los dos minutos de conversación con él, parece que



CONSTANTINO EN «HUGONOTES»



CONSTANTINO EN «TOSCA»

ya se fuera amigo de toda la vida. Tal impresión nos produjo, á lo menos, el día siguiente de su presentación ante el público bonaerense, en que le visitábamos por primera vez. Estaba contentísimo del éxito obtenido, y nos rogó hiciéramos constar en estas columnas, leídas por nuestra alta sociedad, la gran satisfacción que había tenido al ver coronados

por el público de esta nación, su segunda patria, sus más sinceras aspiraciones en su triunfante carrera: el fallo definitivo de los argentinos.

De su actuación en el Colón ya tendremos oportunidad de ocuparnos en el transcurso de la temporada en nuestra sección teatral, como ya lo hacemos hoy refiriéndonos a su debut.

TEATROS

† **Samuel Blixen.**—Con una nota bien triste debemos empezar hoy esta crónica. La del fallecimiento en la vecina orilla de Samuel



Blixen el crítico teatral y autor dramático tan popular en ambas orillas del Plata.

Su autoridad en la materia era indiscutible, y sus críticas, firmadas con el pseudónimo de *Suplente*, eran siempre leídas con avidez.

Su labor de autor no ha sido mucha, pero sí buena. Debe citarse en primer lugar «El cuento del tío Marcelo», verdadera joyita, conocida no sólo aquí, sino también allende el mar, pues se representó en el teatro Español de la villa del oso y del madroño.

Deja escritos diversos libros, y gran cantidad de crónicas, críticas y artículos en general, desparramados en las hojas de la prensa diaria.

Paz en su tumba.

Colón.—Estamos en plena temporada artística. El último teatro que se ha abierto, que es precisamente el primero en categoría, ha sido el Colón.

«Tannhauser» fué la obra elegida para la inauguración de la temporada y para presentar al tenor Rosanoff, desconocido de nuestro público, y al que se había anunciado como genial intérprete de las obras wagnerianas.

Empezaremos por decir que el éxito social estaba descontado.

El Colón presentaba un hermoso aspecto, resplandeciente de luz, de gracia y de belleza, encarnadas estas dos últimas en las más distinguidas damas y niñas de nuestra sociedad, que ocupaban por completo palcos y plateas. No así el éxito artístico, en el que, por desgracia, es forzoso señalar algunos lunares, empezando por el tenor Rosanoff, que no se ha mostrado, ciertamente, digno de la fama de que venía precedido. Su registro agudo no es más agradable que el de su colega Borgatti—el intérprete wagneriano de la primera temporada del Colón—En cambio no hay comparación posible entre uno y otro cantante si consideramos la genial labor de Borgatti frente a la completa inexperiencia escénica de Rosanoff.

La señora Darclee, aunque ha perdido por completo la voz, es siempre excelente artista. El tenor De Luca, cuya maestría de canto y eficacia de acción ya nos son conocidas, volvió a desarrollar sus grandes facultades de cantante. Ambos en los papeles de Elisabeth y Wolfram, respectivamente, fueron aplaudidos y con justicia, aplausos que alcanzaron al maestro Mancinelli, que dirigió magistralmente la orquesta.

Después de la obra wagneriana apareció en el cartel «Gioconda», de Ponchielli, para la presentación de Eugenia Burzio, Titta Ruffo y Florencio Constantino.

Eugenia Burzio, aunque se nota que ha per-



EL ARTISTA SILVAIN, DE LA «COMEDIE FRANÇAISE», Y SEÑORA, QUE ACTÚAN EN EL TEATRO ODEÓN, AL DESEMBARCAR EN EL PUERTO DE BUENOS AIRES

dido algunas facultades en vez de ganarlas, desde su actuación en el Politeama, queda siempre la soprano que puede abordar con éxito los papeles de las óperas dramáticas, que exigen a la vez esfuerzos de vocalización y de acción. Con su arte especial, sabe buscar los efectos, y con ellos los aplausos que el público la prodiga.

Titta Ruffo, ni ha perdido ni ha ganado durante su corta ausencia por el viejo mundo. Vuelve el artista consumado de siempre. En toda su actuación en «Gioconda» demostró sus hermosos medios vocales y su intensidad dramática. En la célebre *barcarola*, cantada con su acostumbrado brío, fué objeto de una merecida ovación.

El tenor Constantino, que era la incógnita de la velada, pues había gran interés en verle y oírle después de su última actuación entre nosotros en 1902, demostró sus grandes adelantos, justificándose los ecos que la trompeta de la fama nos hizo oír desde Europa y desde Norte América. Su voz no es muy extensa, pero sí de hermoso timbre, que matiza con dulzura, siendo de efectos más seguros en el registro medio. Ha adquirido una gran soltura escénica, de que antes carecía, lo que le ha llevado, junto con su buena escuela de canto, a conquistar el puesto que hoy ocupa en el mundo teatral. La romanza «Cielo e mar»,

el número clásico del tenor en «Gioconda», valió a Constantino una verdadera ovación de la concurrencia, que le obligó a repetirlo.

Reservamos para nuestro próximo número hablar de Bonci y de la Pareto, cuyo debut se verificó con «Rigoletto».

Coliseo.—La compañía del teatro Municipal de Santiago de Chile, de paso para aquella República, ha querido dar una serie de diez funciones en el teatro Coliseo, lo que nos ha hecho volver a ver algunos antiguos conocidos, que tan gratos recuerdos nos dejaron en otras épocas en la Opera y en el Politeama.

Debutó la compañía con la «Aida» de Verdi, ofreciéndonos un hermoso conjunto. La soprano Gagliardi, que ha hecho progresos notables desde que falta de Buenos Aires, demostró ser la gran cantante de cuyos éxitos se ocupara la prensa europea. Su voz poderosa, homogénea y de timbre agradable, se evidenció en los trozos más difíciles de su papel. El tenor Scampini nos recordó el antiguo Rada-més de la Opera y cosechó grandes aplausos. Buena impresión causó también el barítono Borghese, que con su buena voz y correcta escuela hizo un excelente Amonasro. La medio soprano Virginia Guerrini en la parte de Anne-



BUENOS AIRES.—ALGUNOS ARTISTAS DE LA COMPAÑÍA NORTE-AMERICANA DE OPERETA INGLESA QUE ACTUARÁ
EN BREVE EN EL TEATRO DE LA AVENIDA

(Fotog. Chandler).

ris se granjeó las mismas simpatías del público que ya en otras temporadas supo captarse. Complementaron el conjunto los bajos Berardi y Picchi.

Después de «Aida» se representó «Tosca», de la que fué la excelente protagonista que todos conocemos la señora Carelli, siempre vehemente, siempre expresiva, siempre eficaz. Se la aplaudió con entusiasmo especialmente en el *Vissi d'arte*, que canta como ella sabe hacerlo.

El tenor Garbin fué digno compañero de la Carelli. Sabe sacar los mejores efectos de su media voz, obligando al aplauso. Buen Scarpia fué el barítono Scipione-Borghese en cuanto á sus medios vocales, pero poco eficaz en la dramatización.

Y, en fin, con «Lucia» hicieron su presentación la señora Padovani y el tenor Palet. La primera se mostró buena artista, haciendo gala de su voz, no muy pura de timbre, en el célebre *rondó*. Palet dijo con vigorosos acentos la *maldición* del segundo acto. En conjunto la obra resultó al público muy agradable.

* *

Politeama.—Como novedad en la quinceña, la compañía Marchetti nos ha dado á conocer «La Duchessa di Danzica» que es la «Madame Sans-Gêne» ó sea «La corte de Napoleón», convertida en opereta.

El autor de la música es el compositor inglés J. Curylz y en verdad que ha hecho una partitura agradable y hermosa, digna de la obra de Sardou.

Los diferentes números fueron aplaudidos por la concurrencia, que salió muy satisfecha del espectáculo, presentado con la exuberancia

de trajes, decorado y luces á que la compañía Marchetti nos tiene acostumbrados. En cuanto á la interpretación sólo hemos de decir en estas breves líneas que fué excelente en su conjunto, aunque la señora Silvia Marchetti nos parece que exageró algún tanto su papel de protagonista.

* *

Pino-Thuillier.—La reaparición de Rosario Pino y Emilio Thuillier en el teatro de la Opera, artistas que tan gratos recuerdos nos habían dejado al actuar separadamente en el Odeón, ha sido recibida con general beneplácito por el público porteño.

«Rosas de Otoño», la hermosa comedia de Benavente, fué la obra elegida para su presentación y la de los demás elementos que los secundan, todos los cuales forman un hermoso conjunto, no igualado, sin embargo, con el que la Pino nos trajo en su primer venida á estos países.

Tras de «Rosas de Otoño» esta compañía ha hecho figurar en los programas, «Las Flores» y «El Genio Alegre» de los hermanos Quintero, «Mademoiselle Josette, ma femme», de Gavault y Charvay, comedia arreglada por Vital Aza á la escena española con el nombre de «Un matrimonio interino», «Los intereses creados», de Benavente, «El adversario», de Capus y *Felipe Derblay*, de Jorge Ohnet.

Obras todas conocidas, inútil es hablar sobre ellas, y solo nos cabe la satisfacción de decir que la corrección de Thuillier y la gentileza, hermosa y clara penetración artística de Rosario Pino se ha puesto de manifiesto en todas las producciones citadas.

El mismo día en que saldrá á la circulación el presente número, la compañía Pino-Thuillier pasará á inaugurar el nuevo teatro Buenos Aires.

* *

Odeón.—Terminada en este teatro la temporada de Emma Gramática, debutó en él la llamada compañía de la *Comedia Française* de París.

La obra que en la noche del debut nos ofreció la *troupe* francesa fué el drama romántico en cuatro actos «La fille de Roland», original de Henri Bornier. Pertenece esta obra al repertorio antiguo, aunque sólo hace cuarenta años que fué estrenada. Es un drama en verso, de hermosos alejandrinos, de excelente factura literaria, en la que la forma es el todo.

La interpretación fué propia de la obra, es decir, con todo el énfasis de dicción que exige este género literario, tan en armonía con el carácter declamatorio de la escuela francesa y que tan mal suena á nuestros oídos.

Albert Lambert (hijo) hace del personaje de Gerald una creación. Silvain, en el difícil papel de Amaury, fué muy celebrado, pues supo expresar el dolor y el remordimiento con gran eficacia teatral. Madame Silvain caracterizó perfectamente la hija de Rolando, dando al papel toda la nobleza y altiva honestidad que brota de su carácter.

Apropiados á la época los trajes y el decorado.

* *

Victoria.—Ninguna novedad digna de mención ha habido en el Victoria hasta el día en que trazamos estas líneas. El cartel se ha sostenido con obritas de repertorio y re-estrenos.

Pureza del Cutis

CONSERVADA Y RECOBRADA CON

La Leche Antefélica o Leche Candès

Esta preparación, cuyo invento se remonta al año 1849, debe sus propiedades cosméticas á la feliz combinación de elementos tomados de la materia medicinal atemperada por proporciones rigurosamente determinadas y cuya acción no traspasa las capas superficiales de la piel.

1.ª DOSIS BENIGNA.

Empleada en esta dosis, es decir, mezclada con más ó menos agua (véase la manera de emplearse), la *Leche antefélica* ó *Leche Candès* es ciertamente la más sana y más útil de las aguas de tocador. Entreteñe los poros libres; depura, tonifica y fortifica insensiblemente los músculos de la cara, conjurando de este modo, retrasando ó borrando las arrugas; destruye los granos sin repertorios; disipa el rojizo, la rubicundez, las eflorescencias farináceas y furfuráceas, las rugosidades y demás alteraciones de la superficie del dermis; combinada con un tratamiento interno, restituye el color natural á los rostros enfermos; previene generalmente en los adultos (rara vez en los adolescentes) la reproducción de las pecas, que hace desaparecer en dosis estimulante; conserva la piel del rostro clara, tersa y transparente.

2.ª DOSIS ESTIMULANTE.

Empleada en esta dosis, es decir, en estado puro ó mezclada con igual cantidad de agua (según la delicadeza de la epidermis), la *Leche*

antefélica ó *Leche Candès* destruye las eflorescencias y el lentigo, manchitas redondas y rojizas que suelen salir en el cutis.

Bajo la influencia de estas lociones, ha escrito un sabio doctor, sobreviene excozor y un fuerte sentimiento de tensión, acompañado de una ligera tumescencia local: poco después la epidermis, que adquiere un color pardo subido, se seca y se produce una exfoliación bajo forma de pequeñas escamas, que deja á descubierto la piel blanca y fresca, sin ninguna huella de las manchas que antes la cubrían.

Como se ve, si el tratamiento en dosis estimulante (siempre sin peligro, lo repetimos) es enérgico, su eficacia es soberana.

Tales son las propiedades cosméticas — afirmadas por observaciones medicinales y consagradas por largos años de experiencia — que desde 1849 han extendido por el mundo entero el uso de la *Leche antefélica* contra las alteraciones accidentales de la piel del rostro y para la conservación de la pureza y tersura del cutis.

MANERA DE EMPLEARSE SEGUN LOS CASOS

I. DOSIS BENIGNA Y AGUA DE TOCADOR. — Agitar el frasco hasta que el líquido haya cobrado una apariencia lechosa; verter en un platillo la cantidad de una cucharada de café; añadirle: 1.ª, una ó dos veces ó ro tanto de agua para la rubicundez ó rostro barroso; 2.ª, dos ó tres veces ó ro tanto contra la solana, las arrugas prematuras, los granos, las rugosidades, grietas, eflorescencias farináceas ó furfuráceas y demás alteraciones accidentales; 3.ª, tres ó cuatro veces, como agua de tocador, para conservar la piel del rostro firme y tersa. Con estas mezclas, empapar un trapito de hilo y humedecer dos veces al día el sitio de las afecciones. Como agua de tocador, una loción basta, con preferencia por la mañana, algunos minutos antes de lavarse.

II. DOSIS ESTIMULANTE: contra las PECAS ó LENTIGO. — Los dos primeros días, añadir á una pequeña dosis de *Leche* vertida en un platillo una cantidad igual de agua, dosis que hay que continuar si los efectos descritos más abajo empiezan á producirse; si no, desde el tercer día se emplea la *Leche* en estado puro, y se humedecen, sin frotar, las manchas, una vez, dos veces, tres veces á lo sumo durante el día (según la delicadeza del cutis), hasta que la epidermis que las cubre, pasando por dos fases previas y siempre sin gravedad — 1.ª, excozor más ó menos vivo; 2.ª, ligera tumescencia acompañada de un sentimiento de tensión — haya recobrado un color pardo y se seque. Obtenido este resultado, se opera (con adición de tres cuartas partes de agua. La epidermis se exfolia, y la piel, momentáneamente roja, aparece (después de diez ó quince días de tratamiento) blanca y fresca y libre de las manchas que la empañaban.

VINO AROUD

CARNE - QUINA

MEDICAMENTO-ALIMENTO, el más poderoso REGENERADOR

Prescrito por los Médicos

Este vino de un gusto exquisito con base de vino generoso de Andalucía, preparado con jugo de carne y las cortezas más ricas de quina es soberano en los casos de: *Enfermedades del Estómago y de los Intestinos, Convalecencias, Continuación de Partos, Movimientos febriles é influenza, etc.*

102, Rue Richelieu París, y en todas farmacias del Extranjero.

ABRICOTINE
CRÈME DE
MENTHE
MONASTINE
Liqueur P. GARNIER
LIQUEURS
spéciales
P. Garnier
Enghien-les-Bains (Près PARIS)

MEDALLAS DE ORO en las Exposiciones Universales, PARIS 1889-1900

La deliciosa **ABRICOTINE P. GARNIER**

se toma después de las más opulentas comidas. Se encuentra en las mesas aristocráticas y en los Restaurantes más selectos.

ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO
PASTILLAS y POLVOS
PATERSON
con BISMUTHO y MAGNESIA
Recomendados contra las Afecciones del estómago, Falta de Apetito, Digestiones laboriosas, Acedias, Vómitos, Eructos y Cólicos; regularizan las Funciones del Estómago y de los Intestinos.
Exigir en el rotulo a firma de J. FAYARD
Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS

EXIJAN Vds.
que cada PILDORA BLANCA las palabras:
DEHAUT A PARIS impresas en negro.
Las **PILDORAS**
Purgativas y Depurativas
del Doctor
DEHAUT
se toman
al comer.
Ningun Regimen.
Las menr COSTOSAS.
puesto que son
las mas activas.

Avenida.—El 31 de Mayo ha debido debutar la compañía norte-americana de opereta que ha traído Mr. Morgan.

Marconi.—La compañía regional italiana «Città di Napoli» de los señores Carlo Nunziata y Gennaro Cozzolino está haciendo en el teatro Marconi una buena temporada.

Se trata de una compañía homogénea, como casi todas las italianas, que presenta espléndidamente todas esas obras que pintan el carácter y las costumbres de Nápoles, tanto en lo dramático como en lo cómico, y que se ven y se escuchan con agrado por lo exótico que resulta para los que no las conocen y por los recuerdos que traen a los que han nacido en aquel bello país, lleno de ardor y de pasiones.

Los artistas que forman la compañía son muy buenos en su género, distinguiéndose Nunziata por su comicidad innegable, y la característica señora Di Napoli, que hace de su arte una verdadera especialidad.

San Martín.—Frank Brown ha aumentado su compañía ecuestre y acrobática con varios elementos nuevos, entre los que merece citarse los Queirolos, acróbatas que son dignos de verse.

Argentino.—El día 25 se estrenó en este teatro «La sombra de San Martín», obra de circunstancias de los hermanos López, que, acoplados, quieren llegar a ser lo que los Goncourt ó los Quintero.

Apolo.—La compañía de Pablo Podestá va a empezar en breve la representación de las

obras de un concurso celebrado recientemente por un diario de última hora.

«El gran negocio», de Sánchez, estrenada últimamente, es una obra demasiado cruda, ajena a nuestros gustos literarios, género en



MEDALLA CONMEMORATIVA DE LA INAUGURACIÓN DE LA ESCUELA INDUSTRIAL DE LA NACIÓN (Juan Gottuzzo y Cia., grabadores).

el que el autor descuella, pero que no ha de producirle una gloria legítima.

Nacional.—Se estrenó en este teatro una revista de gran espectáculo titulada «La diosa fortuna», original de Ayuso y Quito, música de Hermoso.

CELEBRACIÓN DEL CENTENARIO ARGENTINO

Se ha publicado, y hemos recibido, el reglamento y programa de la Exposición Internacional de Agricultura que en conmemoración de la revolución de Mayo de 1810, y bajo los auspicios del gobierno nacional, celebrará la Sociedad Rural Argentina en los meses de Junio y Julio del año próximo.

La Exposición comprenderá dos grandes Divisiones, una ganadera y otra agrícola, admitiéndose en la primera la concurrencia de las diversas especies de ganado y en la segunda los productos del cultivo en general, maquinarias y útiles agrícolas, obras, estudios, proyectos, ilustraciones, etc., de carácter agronómico, así como trabajos relacionados con la estadística, administración, economía rural, etc.

BIBLIOGRAFIA

«Rufinito», por F. García Godoy.—De Santo Domingo nos viene el libro que anotado queda. En él su autor narra un hecho con caracteres de leyenda (que él titula *sucedido histórico*) sacado de la pasada vida política de la nacionalidad dominicana.

Forma la narración un volumen de más de doscientas páginas de papel semicartulina, cuidadosamente impreso por *La Cuna de América*.

Reconstituyente general, Depresión del Systema nervosum, Neurasthenia, Exceso de trabajo.

FOSFATO-GLICERATO DE CAL PURO

NEUROSINE PRUNIER

NEUROSINE-JARABE — NEUROSINE-GRANULADA — NEUROSINE EN OBLEAS

DEBILIDAD GENERAL, Anemia, Raquitismo, Fosfatúria, Jaquecas.

DEPÓSITO GENERAL: CHASSAING y C^a, Paris, 6, avenue Victoria.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOS RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS y LAS PRINCIPALES BOTICAS

Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

AVISO A LAS SEÑORAS

EL ANIOL DE LOS SEÑORES JORET-HOMOLLE

CURA LOS DOLORS, RETARDOS, SUPPRESSIONES DE LOS MENSTRUOS

F^{ra} G. SÉGUIN — PARIS 165, Rue St-Honoré, 165

Y TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

CONTRA LA TOS

las BRONQUITIS los CATARROS CRÓNICOS los médicos más eminentes recetan las

CÁPSULAS COGNET

Remedio insuperable contra las ENFERMEDADES del PECHO

Paris, 43, R. Saintonge y Farmacias

LINO-TARIN

(Exigir: Mujer de 3 piernas)

Farmacias del Mundo entero Pone libre el cuerpo. Cajita 1 fr. 30 c.

Procura: Salud, Frescor, Belleza. Paris

TODO CICLISTA ha de hacer uso del **LINO-TARIN**. MARCA DE FABRICA

LINIMENTO GÉNEAU

40 Años de Éxito

No mas FUEGO No mas Peladuras

reemplazando el Fuego sin dolor la caída del pelo, cura rápida y segura de las Ccjas, Eparavanes, Sobrehuesos, Torceduras, etc. Revulsivo y resolutivo.

Fela SÉGUIN, 165, Calle St-Honoré, Paris y todas Farmacias

NUEVA MEDICACIÓN

Calmante por excelencia de las enfermedades del estómago y del intestino

BISCOLS Calmantes

BIZCOCHOS FRAUDIN

ANTIGASTRALGICOS — ANTIDISPEPTICOS ACEDIAS, FIROSIS, DIARREAS FIEBRES INFECTIVAS

los Biscols Fraudin me han curado! me gustan mucho.

OJO! Especificar el Nombre **FRAUDIN** Paris-Boulogne

Racahout de los Arabes

DELANGRENIER

O mejor Alimento para los Niños

los anémicos, los convalecientes, los ancianos y todos los que tienen necesidad de fortificantes.

49, Rue des Saints-Pères, PARIS, y Farmacias

Pour toute la publicité française destinée à ce journal s'adresser exclusivement à la

Société Mutuelle de Publicité

14, Rue Rougemont, Paris

A. LORETTE, Directeur

Ferrocarril Central Argentino

EMPALME EN TUCUMAN

ENTRE EL

F. C. C. N. y F. C. C. A.

El rumbo más corto y rápido para las cargas á Estaciones al Norte de Tucumán y vice-versa, es por el empalme en el punto citado entre las líneas del F. C. C. N. y las del F. C. C. A.

Los interesados deberán indicar en las cartas de porte: «Por Empalme Tucumán R.»

Para informes respecto á tarifas, etc., dirigirse á la Administración

Bmé. MITRE 299 esq. 25 DE MAYO, Buenos Aires
ó á los Jefes de Estación.

H. H. LOVEDAY,
Administrador General.

Ferrocarril Central Argentino

EL MEJOR RUMBO ENTRE BUENOS AIRES Y CÓRDOBA EN CÓMODOS Y LUJOSOS COCHES DORMITORIOS

Se avisa al público que desde el 1° de Mayo 1909 y hasta nuevo aviso regirá el siguiente horario de trenes de pasajeros entre

Buenos Aires y Córdoba

PRIMERA CLASE \$ 28.30, cama \$ 5.70. SEGUNDA CLASE \$ 17.30

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Sale de Retiro C. á las 4.10 p. m. Llega á Córdoba á las 10.40 a. m. día siguiente. (Tren directo)

EXPRESO (VÍA CAMPANA)

Sale de Retiro R. los Sábados á las 3.45 p. m. Llega á Córdoba el Domingo á las 7.35 a. m.

DIARIAMENTE (TRASBORDO EN ROSARIO)

NOCTURNO: Sale de Retiro C. á las 9.30 p. m. Llega á Córdoba el día siguiente á las 6.05 p. m.
EXPRESO: Sale de Retiro C. A. á las 7.55 a. m. Llega á Rosario á las 4.35 p. m. Este mismo tren sigue de Rosario los Lunes, Miércoles y Viernes á las 10 p. m. y llega á Córdoba á las 8.15 a. m. día siguiente.

Córdoba y Buenos Aires

MARTES, JUEVES Y SÁBADOS

Sale de Córdoba á las 3.45 p. m. Llega á Retiro á las 8 a. m. día siguiente. (Tren directo)

MIÉRCOLES Y VIERNES (TRASBORDO EN ROSARIO)

EXPRESO: Sale de Córdoba á las 9 p. m. Llega á Retiro á las 5.50 p. m. día siguiente

DIARIAMENTE (TRASBORDO EN ROSARIO)

Sale de Córdoba á las 7 a. m. Llega á Retiro á las 6.55 a. m. día siguiente

DOMINGOS (VÍA ROSARIO)

EXPRESO: Sale de Córdoba á las 6.50 p. m. Llega á Retiro á las 10.45 a. m. día siguiente

Rosario y Córdoba

PRIMERA CLASE \$ 17.75, cama \$ 5. SEGUNDA CLASE \$ 10.75

DIARIAMENTE

Sale de Rosario á las 7.30 a. m. Llega á Córdoba á las 6.05 p. m.

LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Sale de Rosario á las 10 p. m. Llega á Córdoba á las 8.15 a. m. día siguiente

DOMINGOS

EXPRESO: Sale de Rosario á las 10.25 p. m. Llega á Córdoba á las 7.35 a. m. día siguiente

DIARIAMENTE

Sale de Córdoba á las 7 a. m. Llega á Rosario á las 5.35 p. m.

MARTES, JUEVES Y SÁBADO

Sale de Córdoba á las 2.00 p. m. Llega á Rosario á las 11.30 p. m.

MIÉRCOLES Y VIÉRNES

EXPRESO: Sale de Córdoba á las 9 p. m. Llega á Rosario á las 7.30 a. m. día siguiente

DOMINGOS

Sale de Córdoba á las 6.50 p. m. Llega á Rosario á las 4.05 a. m.

Por más informes dirigirse á las Oficinas de Informes en Buenos Aires, Calle Bartolomé Mitre esq. 25 de Mayo; en Rosario, Calle Santa Fe 1060 al 1064; en Córdoba, Calle San Gerónimo esq. Buenos Aires; á los señores Jefes de estaciones, Superintendentes de tráfico ó en la Administración en Buenos Aires.

H. H. LOVEDAY,
Administrador General.

Buenos Aires, Mayo de 1909.

Ferrocarril de Santa Fé

En combinación con la Compañía General de Ferrocarriles en la Provincia de Buenos Aires por Empalme Rosario

TRANSPORTE DIRECTO Y SIN TRASBORDO

TARIFAS REDUCIDAS

El mejor rumbo para Pasajeros, entre Buenos Aires, Santa Fe y sus Colonias del Norte y Oeste, Chaco Austral, Reconquista, Resistencia y PUERTO BARRANQUERAS

TRENES NOCTURNOS Y DIARIOS ENTRE ROSARIO, SANTA FE Y VERA

Viajes directos y sin trasbordo, entre Buenos Aires, Santa Fe, Resistencia y Puerto Barranqueras

Viaje de Buenos Aires á Puerto Barranqueras en 36.20 horas

SERVICIO DE TRENES RÁPIDOS ENTRE SANTA FE Y ROSARIO

CÓMODOS Y LUJOSOS COCHES DORMITORIOS

Tiene también combinado con los Ferrocarriles:

Compañía General de Ferrocarriles en la

Provincia de Buenos Aires.....

Ferrocarril Central Norte.....

Argentino.....

Vía Rosario, SIN TRASBORDO

Vía San Cristóbal, SIN TRASBORDO

Vía Ludueña, CON TRASBORDO

EL TRANSPORTE RÁPIDO DE LAS CARGAS DE BUENOS AIRES Y PUERTO ROSARIO

ó de Santa Fe, Tucumán, Salta, Jujuy, Villa María, San Francisco, Esperanza, Rafaela, Vera, Reconquista, Resistencia, Barranqueras y demás estaciones intermedias.

Así como el transporte rápido de los vinos de las Provincias de Cuyo, por Vía Empalme, Villa Mercedes y Villa María (S. F.) á las Estaciones de las Provincias de Santa Fe, Córdoba, Tucumán, Salta, Jujuy y Territorio Nacional del Chaco, y á la Ciudad de Corrientes por Puerto Barranqueras.

CONSULTAR LAS TARIFAS Y HORARIOS DE LA EMPRESA

INFORMES:

SANTA FE, en la Administración.—ROSARIO, Calle San Martín 664

BUENOS AIRES, Bartolomé Mitre 568

NOTA: Entre Barranqueras y la ciudad de Corrientes, el viaje en vapor es de media hora, y existe actualmente un servicio de 3 viajes diarios ida y vuelta.

Ferro-Carril Central de Córdoba

(SECCIONES, ESTE CENTRAL NORTE Y NOROESTE ARGENTINO)

FERRO-CARRIL CÓRDOBA Y ROSARIO

TRAMWAY A VAPOR DE RAFAELA
Y EXTENSIÓN A BUENOS AIRES DEL F. C. C. C.

NUEVAS TARIFAS GENERALES UNIFORMES

Se avisa al público que desde el 15 de Abril de 1909 se establecerán tarifas kilométricas y suplementarias, locales y combinadas, las que anularán y reemplazarán las tarifas actualmente en vigencia entre todas las estaciones de las líneas arriba expresadas y las combinadas con otras empresas. En oportunidad se anunciará la fecha de vigencia de dichas tarifas.

La nueva estación provisional de cargas en Buenos Aires se denominará "Dique 4" y está ubicada en la calle Viamonte y costado Este del Dique 4, donde se recibirán y despacharán cargas, directamente y sin trasbordo, para Rosario, San Francisco, Rafaela, Córdoba, Cosquín, Capilla del Monte, Jesús María, La Rioja, Chilecito, Chumbicha, Catamarca, Santiago del Estero, Tucumán, Salta, Jujuy, línea á Bolivia y estaciones intermedias del tránsito.

Por más datos ocurrir á la Administración en Córdoba y Bartolomé Mitre 519, Buenos Aires.

Duncan M. Munro,
ADMINISTRADOR GENERAL

Buenos Aires, Marzo 11 de 1909.

